

FR

COMPOSITION

Edétate de sodium, cétrimide, excipient
(pH : 6,5 à 7,5)

PROPRIÉTÉS

L'édétate de sodium permet la dissolution du contenu minéral du canal facilitant ainsi la mise en forme mécanique des canaux fins ou difficilement accessibles. Il aide également à l'élimination des pulpolithes.

Du fait de sa tension superficielle très basse (39,7 dynes par centimètre), le produit pénètre facilement dans les canaux les plus étroits et en ramollit les parois.

Son pH équilibré lui confère une très bonne tolérance périapicale.

INDICATIONS

Mise en évidence des orifices canalaires.
Facilitation de la mise en forme canalaire.
Aide à l'élimination des pulpolithes.

MODE D'EMPLOI

Introduire la solution à l'aide d'une pipette dans la cavité pulpaire et la faire ensuite pénétrer dans les canaux, en ayant recours à une sonde fine à canaux.

La mise en forme mécanique du canal peut alors commencer.

Répéter plusieurs fois l'opération. Rincer à l'eau.

Pour les pulpolithes : imprégner une boulette de coton de solution, la placer dans la chambre pulpaire, recouvrir d'un ciment provisoire et laisser agir le produit quelques jours.

MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

Attention

Provoque une irritation cutanée.

Provoque une sévère irritation des yeux.

Consulter la fiche de données de sécurité.

PRÉSENTATIONS

Flacon de 13 ml et de 125 ml.

Réservé à l'usage professionnel en médecine bucco-dentaire

EN

COMPOSITION

Disodium edetate, cetrimide, excipient
(pH: 6.5 to 7.5)

PROPERTIES

Disodium edetate dissolves the mineral content of root canals and facilitates mechanical preparation of narrow canals or canals difficult to access. It also helps to remove pulp stones.

Because of its very low surface tension (39.7 dynes per centimeter), the product easily penetrates the narrowest canals and softens the walls.

Due to its balanced pH, it is well tolerated by the periapex.

INDICATIONS

Locating canal orifices.
Facilitating root canal preparation.
Aiding in the removal of pulp stones.

INSTRUCTIONS FOR USE

Place the solution in the pulp cavity with a pipette and use a fine dental probe to make it flow along the root canal.

The canal is then ready for mechanical preparation.

Repeat several times. Rinse with water.

For pulp stones: soak a cotton pellet in the solution, place it in the pulp chamber, cover with a temporary cement and leave the product to act for a few days.

WARNINGS AND PRECAUTIONS FOR USE

Warning

Causes skin irritation.

Causes serious eye irritation.

Refer to safety data sheet.

PRESENTATIONS

13-ml or 125-ml bottle.

For professional dental use only

ES

COMPOSICIÓN

Edetato de sodio, cetrimida, excipiente
(pH : 6,5 – 7,5)

PROPIEDADES

El edetato de sodio permite disolver el contenido mineral del canal, facilitando de esta manera la configuración mecánica de los canales finos o de acceso difícil. Éste ayuda también a eliminar los pulpolitos.

Debido a su tensión superficial muy baja (39,7 dinas por centímetro), el producto penetra fácilmente en los canales más estrechos y reblandece las paredes.

Es muy bien tolerado por el periápice, en razón de su pH equilibrado.

INDICACIONES

Localización de los orificios de entrada a los canales.
Facilitación de la configuración de los canales.
Ayuda a eliminar los pulpolitos.

MODO DE EMPLEO

Introducir la solución con una pipeta en la cavidad pulpar y enseguida hacerla penetrar en los canales, recurriendo a una sonda para canales fina.

Comenzar enseguida la configuración mecánica del canal.

Repetir varias veces la operación. Enjuagar con agua.

Para los pulpolitos: impregnar una bolita de algodón con la solución, colocarla en la cámara pulpar, cubrir con un cemento provisorio y dejar que el producto actúe durante algunos días.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES DE EMPLEO

Atención

Provoca irritación cutánea.

Provoca irritación ocular grave.

Recábense de la ficha de datos de seguridad.

PRESENTACIONES

Frasco con 13 ml y 125 ml.

Producto reservado al uso profesional dental

DE

ZUSAMMENSETZUNG

Editinsäure, Cetrimid, Excipients
(pH: 6,5 – 7,5)

EIGENSCHAFTEN

Editinsäure ermöglicht das Auflösen von mineralischen Dentinbestandteilen und erleichtert die mechanische Wurzelkanalaufbereitung des dünnen sowie schwer erreichbaren Kanals. Es hilft auch bei der Entfernung von Dentinkörnchen.

LARGAL ULTRA erleichtert dank seiner geringen Oberflächenspannung (39,7 dyn/cm) das Eindringen in enge Wurzelkanäle und weicht die Kanalwände auf.

Sein ausgeglichener pH-Wert führt zu einer sehr guten Toleranz durch den Periapex.

ANWENDUNGSGEBIETE

Lokalisierung der Kanalöffnungen.
Erleichterung der Wurzelkanalaufbereitung.
Hilft bei der Entfernung von Dentinkörnchen.

ART DER ANWENDUNG

LARGAL ULTRA mit einer Pipette in das Pulpacavum einträufeln und mit Hilfe einer feinen Sonde in die Kanäle einfließen lassen. Sogleich mit der mechanischen Aufbereitung des Kanals beginnen.

Dieses Vorgehen einige Male wiederholen. Mit Wasser nachspülen.

Für Dentinkörnchen, ein Wattekügelchen mit der Lösung tränken und in das Pulpacavum applizieren. Mit einem provisorischen Zement abdecken und das Produkt ein paar Tage einwirken lassen.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMAßNAHMEN

Achtung

Verursacht Hautreizungen.

Verursacht schwere Augenreizung.

Siehe Sicherheitsdatenblätter.

DARREICHUNGSFORM

Fläschchen mit 13 ml Inhalt und 125 ml.

Nur für den zahnärztlichen Gebrauch

Largal Ultra

**Chelatbildner für
Wurzelkanäle
Chelaatvormer voor
tandwortelkanaal**

(CE) 10/1998
Rev. 11/2014



SEPTODONT
58, rue du Pont de Créteil
94107 Saint-Maur-des-Fossés
Cedex - France
Tel. : 33 (0)1 49 76 70 00

05/15

05 98 019 02 00

Largal Ultra

**Chélatant canalaire
Root canal chelating agent**

CE 0459

Largal Ultra

**Quelante canalar
Quelante de canais**

Largal Ultra

**Agente chelante per
canali radicolari
Środek chelatujący do
chemicznego poszerzania
kanałów korzeniowych**

Largal Ultra

**Υγρό διεύκλυνσης της
διάνοιξης των ριζικών
σωλήνων**

IT

COMPOSIZIONE

Disodio edetato, cetrimide, eccipiente (pH: 6,5 a 7,5)

PROPRIETÀ

Il Disodio edetato permette la dissoluzione del contenuto minerale del canale e facilita così la preparazione meccanica dei canali fini o difficilmente accessibili. Serve inoltre all'eliminazione dei noduli della polpa.

Per via della sua tensione superficiale molto bassa (39,7 dyne per centimetro), il prodotto penetra facilmente nei canali più stretti e ne ammorbidisce le pareti. Il suo pH equilibrato gli conferisce un'ottima tolleranza periapicale.

INDICAZIONI

Evidenzia gli orifizi canalari. Facilita la preparazione canalare. Aiuta l'eliminazione dei noduli della polpa.

MODALITÀ D'USO

Introdurre la soluzione mediante una pipetta nella cavità pulpare e farla poi penetrare nei canali, servendosi di una sonda fine per canali.

La preparazione meccanica del canale può quindi iniziare.

Ripetere più volte l'operazione. Sciacquare con acqua.

Per i noduli della polpa: impregnare un batuffolo di cotone con la soluzione, inserirlo nella camera pulpare, ricoprire con un cemento provvisorio e lasciar agire il prodotto per alcuni giorni.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI D'USO

Attenzione
Provoca irritazione cutanea.
Provoca grave irritazione oculare.
Consultare la Scheda Dati Sicurezza.

PRESENTAZIONE

Flacone da 13 ml e da 125 ml.

Reservato all'uso professionale in odontoiatria

PT

COMPOSIÇÃO

Edetato de sódio, cetrimida, excipiente (pH: 6,5 a 7,5)

PROPRIEDADES

O edetato de sódio permite a dissolução do conteúdo mineral do canal, facilitando assim a modelação mecânica de canais finos ou de difícil acesso. O mesmo ajuda igualmente à eliminação dos dentículos.

Devido à sua tensão superficial muito reduzida (39,7 dynes por centímetro), o produto penetra facilmente nos canais mais estreitos e amolece as respectivas paredes. O seu pH equilibrado confere-lhe uma tolerância muito boa pelo periápice.

INDICAÇÕES

Colocação em evidência dos orifícios de canais.
Facilitação da modelação de canais.
Auxílio à eliminação dos dentículos.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Introduzir a solução com a ajuda de uma pipeta na cavidade pulpar e fazê-la depois penetrar nos canais, recorrendo a uma sonda fina para canais.

A modelação mecânica do canal pode então ter início.

Repetir a operação várias vezes. Enxaguar com água.

Para os dentículos: impregnar uma bolinha de algodão com solução, colocá-la na câmara pulpar, cobrir com um cimento provisório e deixar actuar o produto durante alguns dias.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Perigo
Provoca irritação cutânea.
Provoca irritação ocular grave.
Consultar a ficha de dados de segurança.

APRESENTAÇÃO

Frasco de 13 ml e de 125 ml.

Reservado para uso profissional dentário

NL

SAMENSTELLING

Natriumedetaat, cetrimide, excipiëns (pH : 6,5 à 7,5)

EIGENSCHAPPEN

Natriumedetaat breekt de minerale bestanddelen van dentine af, wat het mechanisch ruimen vergemakkelijkt en versnelt.

Natriumedetaat helpt ook bij het elimineren van pulpastenen.

Vanwege de lage oppervlaktespanning (39,7 dyne per cm) dringt het product gemakkelijk door in de fijnste kanalen, en maakt het de wanden soepel.

De gebufferde pH zorgt voor een goede tolerantie van de periapex.

INDICATIES

Het laten contrasteren van holtes in het tandwortelkanaal.

Hulp bij het mechanisch ruimen van het tandwortelkanaal.

Hulp bij het verwijderen van pulpastenen.

GEBRUIKSAANWIJZING

Breng de vloeistof met een pipet in de pulpholte aan en laat deze vervolgens doordringen in het kanaal met behulp van een fijne kanaalsonde.

Het mechanische ruimen van het kanaal kan nu beginnen. Herhaal deze procedure verscheidene malen. Spoel met water.

Voor pulpastenen: een wattenprop impregneren met oplossing, deze in de pulpakamer plaatsen, en deze vervolgens voorlopig afdichten. Laat het product gedurende enkele dagen inwerken.

WAARSCHUWING EN VOORZORGEN BIJ GEBRUIK

Waarschuwing
Veroorzaakt huidirritatie.
Veroorzaakt ernstige oogirritatie.
Raadpleeg het veiligheidsinformatieblad.

VERPAKKING

Flesje met 13 ml of met 125 ml.

Voorbehouden voor professioneel tandheelkundig gebruik

PL

SKŁAD

Wersenian disodowy, cetrimid, substancje pomocnicze (pH: 6,5 do 7,5)

WŁAŚCIWOŚCI

Wersenian disodowy wchodzi w reakcję ze związkami mineralnymi znajdującymi się w kanale korzeniowym zęba powodując ich rozkład, ułatwiając mechaniczne opracowanie wąskich lub trudno dostępnych kanałów. Pomaga również usunąć kamienie miazgowe.

Dzięki bardzo niskiemu napięciu powierzchniowemu (39,7 dyn/cm) produkt ten z łatwością penetruje nawet najwęższe kanały i zmiękcza ich ściany.

Zrównoważone pH zapewnia dobrą tolerancję produktu w obrębie tkanek okołowierzchołkowych korzenia zęba.

WSKAZANIA

Ekspozycja otworów kanałów korzeniowych. Ułatwienie opracowania kanałów korzeniowych.

Pomoc w usuwaniu kamieni miazgowych.

SPOSÓB UŻYCIA

Wprowadzić roztwór do komory miazgi zęba za pomocą pipety, a następnie do kanału korzeniowego za pomocą sondy. Dopiero wtedy kanał korzeniowy jest gotowy do mechanicznego opracowania.

Czynność powtórzyć kilkakrotnie. Przepłukać wodą.

W przypadku kamieni miazgowych nasączyć roztworem bawełniany wacik i umieścić go w komorze miazgi, przykryć cementem tymczasowym i pozostawić preparat na kilka dni.

OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS STOSOWANIA

Uwaga
Działa drażniąco na skórę.
Działa drażniąco na oczy.
Zapoznać się z kartą charakterystyki produktu.

DOSTĘPNE OPAKOWANIA

Buteleczka o pojemności 13 ml i 125 ml.

Wyłącznie do profesjonalnego stosowania w praktyce dentystycznej

EL

Σύνθεση

EDTA, cetrimide, Έκδοχα (pH : 6,5 έως 7,5)

Ιδιότητες

Το EDTA επιτρέπει τη διάλυση του ανόργανου περιεχομένου του ριζικού σωλήνα διευκολύνοντας έτσι τη μηχανική διαμόρφωση των λεπτών ριζικών σωλήνων ή με δύσκολη πρόσβαση. Βοηθά εξίσου στην εξάλειψη των πολφολόθων.

Χάρη στην πολύ χαμηλή επιφανειακή τάση του (39,7 dynes ανά εκατοστόμετρο), το προϊόν διεισδύει εύκολα ακόμα και στους πιο στενούς ριζικούς σωλήνες μαλακώνοντας τα τοιχώματα.

Το ισορροπημένο pH του διασφαλίζει πολύ καλή ανοχή από το περιακρορρίζιο.

Ενδείξεις

Προσδιορισμός των ριζικών στομιών. Διευκόλυνση της ριζικής διαμόρφωσης. Βοηθά εξίσου εξάλειψη των πολφολόθων.

Οδηγίες χρήσης

Εισάγετε το διάλυμα στην πολφική κοιλότητα με τη βοήθεια μιας πιπέτας και αφήστε το να διεισδύσει στους ριζικούς σωλήνες, με τη βοήθεια ενός λεπτού αισθητήρα για ριζικούς σωλήνες. Μπορείτε να ξεκινήσετε τη μηχανική διαμόρφωση του ριζικού σωλήνα.

Επαναλάβετε πολλές φορές. Ξεβγάλτε με νερό.

Για τις πολφολίθους: Εμποτίστε ένα δίσκο βαμβακιού στο διάλυμα, και τοποθετήστε το στον πολφικό θάλαμο. Καλύψτε με προσωρινή κονία και αφήστε το προϊόν να δράσει για μερικές ημέρες.

Προφυλάξεις κατά τη χρήση

Κίνδυνος Προκαλεί ερεθισμό του δέρματος.

Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό. Συμβουλευτείτε το φύλλο δεδομένων ασφαλείας.

Συσκευασία

Φιαλίδιο των 13 ml και 125 ml.

Για επαγγελματική χρήση μόνο στην οδοντιατρική πράξη.